

Instruction Manual FORTEM® XPP-5466

US PATENT 9,713,217 AND 11,019,868



THE XPP-5466 IS APPROVED FOR USE

Bayco Products, Inc. XPP-5466



E 467756
ID 5012927
INTRINSICALLY SAFE
SECURITE INTRINSEQUE



CLASS I DIV 1 GRPS A-D T4
CLASS II & III DIV 1 GRPS E-G T135°C
CLASS I ZONE 0 AEx ia IIC T4 Ga
CLASS I ZONE 0 Ex ia IIC T4
-20°C ≤ Tamb ≤ +40°C
3.0V/Cell / Energizer 123

WARNINGS:

Do not change batteries in hazardous location.
Use only Energizer 123 Batteries

Conforms to:

ANSI/UL STD 913, ANSI/UL 60079-0

Certified to:

CAN/CSA STD C22.2 No 157
CAN/CSA STD C22.2 No 60079-0
CAN/CSA STD C22.2 No 60079-11
CSA STD C22.2 No 25

WARNINGS - INTRINSICALLY SAFE

- Warning: Use only the approved non-rechargeable batteries listed below.
- Warning: Do NOT attempt to use rechargeable CR123A batteries with this light.
- Warning: To prevent ignition of a hazardous atmosphere, do not open the battery compartment in the hazardous environment. This task must ONLY be performed in an area known to be non-hazardous.
- Warning: When exchanging batteries, use only ENERGIZER CR123A BATTERIES.
- Warning: To prevent ignition of a hazardous atmosphere, the CR123A batteries must only be exchanged in an area known to be non-hazardous.
- Warning: To reduce the risk of explosion, do not mix new non-rechargeable batteries with used non-rechargeable batteries, or mix non-rechargeable batteries from different manufacturers.
- Warning: Substitution of components may impair intrinsic safety.

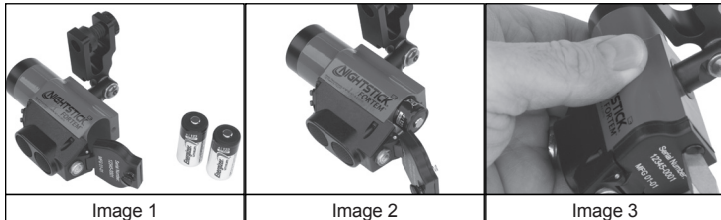
STROBE WARNING

Exposure to strobing lights may cause dizziness, disorientation, and nausea. A very small percentage of people suffer from photosensitive epilepsy and may experience seizures or blackouts triggered by strobing lights. For more information from the EPILEPSY FOUNDATION about photosensitivity and seizures, please visit www.epilepsy.com. Anyone who has had symptoms linked to this condition should consult a doctor before using this product.

SPECIAL INSTRUCTIONS FOR INTRINSIC SAFETY

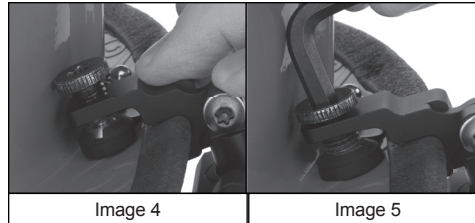
For personal safety, always confirm the rating of any known hazardous or potentially hazardous location where the light is to be used.

INSTALLING BATTERIES INTO THE FORTEM



- To install the included CR123A Lithium Batteries in the FORTEM, begin by unscrewing the screw on the battery compartment door. (Image 1)
- Insert both batteries into the battery compartment paying attention to the battery orientation marked on the back of the battery compartment door. (Image 2)
- Re-install the battery compartment screw by pressing the door fully closed and then tightening the screw until it is hand tight. CAUTION: Do not cross-tread or strip the screw threads. (Image 3)
- Test the operation of the light (see OPERATION below).

INSTALLING THE FORTEM ON TO THE HELMET



- Choose the side of the helmet you wish to mount the light on.
- Rotate the mount to orient the clamp with thumbscrew on top.
- Open the clamp completely and fully seat over helmet brim, ensuring the clamp clears any rubber helmet trim. (Image 4)
- Tighten the clamp firmly with included Allen wrench. (Image 5)

SCAN FOR
MOUNTING
INSTRUCTION
VIDEO



<https://youtu.be/Ta0i7U-92hM>

SETTING THE ANGLE OF THE LIGHT

- Twist the light left or right on the vertical pivot until beam pattern is in an ideal position.
- The tension on the mount is meant to be firm to maintain the aim.
- Once aimed, the mount allows the user to position light above or below the brim by rotating up or down as needed.

OPERATION

The FORTEM has seven lighting modes:

- Constant-on high-brightness flashlight
- Medium-brightness flashlight
- Low-brightness flashlight
- Constant-on high-brightness floodlight
- Medium-brightness floodlight
- Low-brightness floodlight
- Constant-on Dual-Light mode

The FORTEM has two switches, the flashlight switch (closest to the front of the light) and the floodlight switch (closest to the rear of the light) providing access to all modes.

CONSTANT-ON FLASHLIGHT

Press the flashlight switch (closest to the front of the light) until it clicks and then release for constant-on flashlight in high-brightness mode. Press and release this same switch again to turn the light off.

SELECT FLASHLIGHT BRIGHTNESS LEVEL

Press and hold down the flashlight switch. The flashlight will cycle from high to medium to low and then back up again at a rate of approximately one mode per second. The light will continue to cycle up and down through the various modes as long as the flashlight switch is held down. When the desired brightness level is reached, simply release the flashlight switch, and the light will remain in that brightness mode. Pressing and holding the flashlight switch again will cause the light to cycle from whatever mode it is currently in. Press and release the flashlight switch to turn the light off.

CONSTANT-ON FLOODLIGHT

Press the floodlight switch (closest to the rear of the light) until it clicks and then release for constant-on floodlight in high-brightness mode. Press and release this same switch again to turn the light off.

SELECT FLOODLIGHT BRIGHTNESS LEVEL

Press and hold down the floodlight switch. The floodlight will cycle from high to medium to low and then back up again at a rate of approximately one mode per second. The light will continue to cycle up and down through the various modes as long as the floodlight switch is held down. When the desired brightness level is reached, simply release the floodlight switch, and the light will remain in that brightness mode. Pressing and holding the floodlight switch again will cause the light to cycle from whatever mode it is currently in. Press and release the floodlight switch to turn the light off.

DUAL-LIGHT

Dual-Light allows the user to turn on both the Flashlight and the Floodlight, at the same time. Simply press each switch to turn on each lighting mode. Both the Flashlight and the Floodlight are now running. Press and release each switch to turn the light off.

WARRANTY

LIMITED LIFETIME WARRANTY

Bayco Products, Inc. warrants this product to be free from defects in workmanship and materials for the original purchaser's lifetime. The Limited Lifetime Warranty includes the LEDs, housing and lenses. Rechargeable batteries, chargers, switches, electronics and included accessories are warranted for a period of two years with proof of purchase. Normal wear and failures which are caused by accidents, misuse, abuse, faulty installation and lightning damage are excluded.

We will repair or replace this product should we determine it to be defective. This is the only warranty, expressed or implied, including any warranty of merchantability or fitness for a particular purpose.

For a complete copy of the warranty, go to www.nightstick.com/nightstick-product-support/warranties. Retain your receipt for proof of purchase.

Mode d'emploi FORTEM® XPP-5466

LE XPP-5466 EST APPROUVÉE POUR UTILISATION

AVERTISSEMENTS: SÉCURITÉ INTRINSÈQUE

- Avertissement : Utiliser seulement les piles non rechargeables approuvées et énumérées ci-dessous.
- Avertissement : NE PAS essayer d'utiliser des piles rechargeables CR123A avec cette lampe de poche.
- Avertissement : Pour éviter l'inflammation d'atmosphère dangereuse, ne pas ouvrir le compartiment de pile dans un endroit dangereux. Cette tâche doit être effectuée UNIQUEMENT dans une zone non dangereuse.
- Avertissement : Lorsque vous remplacer les piles, utiliser uniquement les PILES ENERGIZER CR123A.
- Avertissement : Pour éviter l'inflammation d'atmosphère dangereuse, les piles CR123A doivent être remplacées dans une zone non dangereuse.
- Avertissement : Pour réduire les risques d'explosion, ne pas mélanger les piles neuves non rechargeables avec des piles non rechargeables utilisées, ou mélanger les piles non rechargeables de différents fabricants.
- Avertissement : la substitution de composants peut compromettre la sécurité intrinsèque.

AVERTISSEMENT STROBOSCOPIQUE

L'exposition à des lumières stroboscopiques peut causer des étourdissements, une désorientation et des nausées. Un très faible pourcentage de personnes souffrent d'épilepsie photosensible et peuvent avoir des convulsions ou des évanouissements déclenchés par des lumières stroboscopiques. Pour plus d'informations sur la photosensibilité et les saisies de la FONDATION EPILEPSY, rendez-vous sur www.epilepsy.com. Toute personne qui a eu des symptômes liés à cette condition devrait consulter un médecin avant d'utiliser ce produit.

DIRECTIVES PARTICULIÈRES POUR UNE SÉCURITÉ INTRINSÈQUE

Pour votre propre sécurité, toujours confirmer la charge d'une zone dangereuse ou potentiellement dangereuse quand la lampe de poche est utilisée.

INSTALLATION DES PILES DANS LA LAMPE FORTEM

- Pour installer les piles au lithium CR123A dans la lampe FORTEM, commencer par dévisser la vis de la porte du compartiment à piles. (Image 1)
- Insérer les deux piles dans le compartiment à piles en vous assurant de porter une attention particulière à l'orientation des bornes inscrites au verso de la porte du compartiment à piles. (Image 2)
- Installer de nouveau la vis du compartiment à piles en appuyant sur la porte complètement fermée puis en serrant la vis jusqu'à ce qu'elle soit serrée à la main. AVERTISSEMENT : Ne pas fausser le filetage ou briser les filets de la vis. (Image 3)
- Tester par la suite le fonctionnement de votre lampe de poche (Voir FONCTIONNEMENT ci-dessous)

INSTALLATION DE LA LAMPE FORTEM SUR LE CASQUE

- Choisissez le côté du casque sur lequel vous souhaitez fixer la lampe.
- Faites pivoter le support pour que la vis de serrage de la pince soit vers le haut
- Ouvrez complètement la pince et placez-la bien à plat sur le bord du casque en veillant à ce qu'elle dépasse complètement le bord en caoutchouc du casque, le cas échéant. (Image 4)
- Serrez fermement la pince avec la clé Allen fournie. (Image 5)

SCANNER
POUR LA VIDÉO
D'INSTRUCTION DE
MONTAGE



<https://youtu.be/Ta0i7U-92hM>

RÉGLAGE DE L'ANGLE DE LA LAMPE

- Tournez la lampe vers la gauche ou la droite sur le pivot vertical jusqu'à ce que le faisceau soit dans la position idéale.
- Le pivot du support est plutôt ferme afin de maintenir l'angle de la lampe.
- Une fois l'angle de la lampe ajusté, le support permet à l'utilisateur de positionner la lampe au-dessus ou au-dessous du bord du casque en la faisant pivoter vers le haut ou le bas, au besoin.

FONCTIONNEMENT

La lampe FORTEM comporte sept modes d'éclairage :

- Lampe de poche à haute luminosité et éclairage constant
- Lampe de poche à luminosité moyenne et éclairage constant
- Lampe de poche à luminosité basse et éclairage constant
- Lampe projecteur à haute luminosité et éclairage constant
- Lampe projecteur à luminosité moyenne et éclairage constant
- Lampe projecteur à basse luminosité et éclairage constant
- Mode d'éclairage double et constant

La lampe FORTEM comporte deux interrupteurs, l'interrupteur pour la lampe de poche (situé près de l'avant de la lampe) et l'interrupteur pour la lampe projecteur (situé près de l'arrière de la lampe) qui donnent accès à tous les modes d'éclairage.

LAMPE DE POCHE À LUMINOSITÉ CONSTANTE

Appuyer sur l'interrupteur lampe de poche (situé près de l'avant de la lampe) jusqu'au dé clic et puis relâcher pour un éclairage constant et à haute luminosité. Relâcher le bouton interrupteur pour éteindre la lumière.

CHOISIR LES NIVEAUX DE LUMINOSITÉ DU MODE LAMPE DE POCHE

Appuyer et maintenir vers le bas l'interrupteur du mode lampe de poche. La lampe de poche a un cycle allant du mode haute luminosité à moyenne luminosité et à basse luminosité pour recommencer de nouveau à un taux d'approximativement un mode par seconde. La lampe continuera son cycle à travers les différents modes aussi longtemps que l'interrupteur du mode lampe de poche est maintenu vers le bas. Lorsque vous avez atteint le niveau de luminosité désiré, relâcher simplement l'interrupteur du mode lampe de poche et l'éclairage restera dans ce mode. Si vous appuyez et maintenez l'interrupteur lampe de poche le cycle commencera de nouveau à partir du mode d'éclairage présent. Relâcher le bouton interrupteur pour éteindre la lumière.

LAMPE PROJECTEUR À LUMINOSITÉ CONSTANTE

Appuyer sur l'interrupteur lampe projecteur (situé près de l'arrière de la lampe) jusqu'au dé clic et puis relâcher pour un éclairage constant et à haute luminosité. Relâcher le même bouton interrupteur pour éteindre la lumière.

CHOISIR LES NIVEAUX DE LUMINOSITÉ DU MODE LAMPE PROJECTEUR

Appuyer et maintenir vers le bas l'interrupteur du mode lampe projecteur. La lampe de poche a un cycle allant du mode haute luminosité à moyenne luminosité et à basse luminosité pour recommencer de nouveau à un taux d'approximativement un mode par seconde. La lampe continuera son cycle à travers les différents modes aussi longtemps que l'interrupteur du mode lampe de poche est maintenu vers le bas. Lorsque vous avez atteint le niveau de luminosité désiré, relâcher simplement l'interrupteur du mode lampe projecteur et l'éclairage restera dans ce mode. Si vous appuyez et maintenez l'interrupteur lampe projecteur le cycle commencera de nouveau à partir du mode d'éclairage présent. Relâcher le même bouton interrupteur pour éteindre la lumière.

ÉCLAIRAGE DOUBLE

L'éclairage double permet à l'utilisateur d'allumer la lampe de poche et la lampe projecteur simultanément. Appuyer simplement chaque interrupteur pour la mise en marche de chaque mode d'éclairage. Les deux modes; lampe de poche et lampe projecteur sont maintenant en fonction. Relâcher le bouton interrupteur pour éteindre la lumière.

GARANTIE

GARANTIE À VIE LIMITÉE

Bayco Products, Inc. garantit que ce produit est exempt de défauts de matériaux et de fabrication à l'acheteur original durant toute sa vie. La garantie à vie limitée inclut les DEL, les boîtiers et les lentilles. Les batteries rechargeables, les chargeurs, les interrupteurs, les électroniques et les accessoires compris sont garantis pour une période de deux ans avec une preuve d'achat. L'usure normal et les défaillances qui sont causés par des accidents, une mauvaise utilisation, un abus, une installation défectueuse et un système d'éclairage endommagé sont exclus.

Ce produit sera réparé ou remplacé si nous déterminons qu'il est défectueux. Ceci est la seule garantie explicite ou implicite, y compris toute garantie de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier.

Pour une copie détaillée de la garantie, vous rendre sur le site www.nightstick.com/nightstick-product-support/warranties. Gardez ce reçu comme preuve d'achat.



Manual de Instrucción

FORTEM® XPP-5466

LA XPP-5466 ESTÁ APROBADA PARA SU USO

ADVERTENCIAS - INTRÍNSICAMENTE SEGURAS

- Advertencia: Utilice únicamente las baterías no recargables aprobadas que se enumeran a continuación.
- Advertencia: NO intente utilizar pilas CR123A recargables con esta luz.
- Advertencia: Para evitar la ignición de una atmósfera peligrosa, no abra el bisel del lente en un ambiente peligroso. Esta tarea SOLO debe realizarse en un área considerada no peligrosa.
- Advertencia: Al cambiar las pilas, utilice sólo ENERGIZER CR123A.
- Advertencia: Para evitar la ignición de una atmósfera peligrosa, las pilas CR123A sólo deben cambiarse en un área considerada no peligrosa.
- Advertencia: Para reducir el riesgo de explosión, no mezcle pilas nuevas no recargables con baterías no recargables usadas, y no mezcle pilas no recargables de diferentes fabricantes.
- Advertencia: La sustitución de componentes puede afectar la seguridad intrínseca.

ADVERTENCIA DE LUZ ESTROBOSCÓPICA

La exposición a luces estroboscópicas puede causar mareos, desorientación y náuseas. Un porcentaje muy pequeño de personas sufre de epilepsia fotosensible y pueden experimentar convulsiones o desmayos provocados por luces estroboscópicas. Para obtener más información de la FUNDACIÓN EPILEPSY sobre fotosensibilidad y ataques, visite www.epilepsy.com. Cualquier persona que haya tenido síntomas relacionados con esta afección debe consultar a un médico antes de usar este producto.

INSTRUCCIONES ESPECIALES PARA LA SEGURIDAD INTRÍNSECA

Por su seguridad personal, siempre confirme la calificación de cualquier ubicación peligrosa o potencialmente peligrosa conocida donde la luz se va a utilizar.

INSTALACIÓN DE LAS BATERÍAS EN EL FORTEM

- Para instalar las Baterías de Litio ya incluidas CR123A en el FORTEM, comience aflojando el tornillo de la tapa del compartimento de la batería. (Imagen 1)
- Inserte las dos baterías en el compartimento de la batería prestando atención a la orientación de la misma que está marcado en la parte posterior de la puerta del compartimento de la batería. (Imagen 2)
- Vuelva a instalar el tornillo del compartimento de la batería presionando la puerta completamente cerrada y luego dándole vuelta al tornillo hasta que quede apretado. PRECAUCIÓN: No cruce la banda de rodadura o dañe las roscas de los tornillos. (Imagen 3)
- Prueba del funcionamiento de la luz (ver FUNCIONAMIENTO abajo).

INSTALAR EL FORTEM EN EL CASCO

- Elija el lado del casco en el que desea montar el bastón de luz.
- Gire el soporte para orientar la abrazadera con el tornillo de mariposa en la parte superior.
- Abra la abrazadera por completo y colóquela sobre el borde del casco, asegurándose de que la abrazadera no toque ningún borde de goma (Imagen 4).
- Apriete firmemente la abrazadera con la llave Allen incluida (Imagen 5).

ESCANEE PARA
VER EL VIDEO DE
INSTRUCCIONES DE
MONTAJE



<https://youtu.be/Ta0i7U-92hM>

AJUSTAR EL ÁNGULO DE LA LUZ

- Gire la luz hacia la izquierda o hacia la derecha en el pivote vertical hasta que el patrón del haz de luz esté en una posición ideal.
- La tensión en el soporte debe ser firme para mantener el objetivo.
- Una vez apuntado, el soporte permite al usuario colocar la luz por encima o por debajo del borde girando hacia arriba o hacia abajo según sea necesario.

FUNCIONAMIENTO

La FORTEM tiene siete modos de iluminación:

- Linterna Constante en alto brillo
- Linterna de medio brillo, linterna de bajo brillo
- Constante de alto brillo en el reflector
- Reflector de mediano brillo
- Reflector de bajo brillo
- Linterna Dual en modo constante

La FORTEM tiene dos interruptores, el interruptor de la linterna (la más cercana a la parte frontal de la luz) y el interruptor del reflector (la más cercana a la parte trasera de la luz) que proporciona acceso a todos los modos.

LINTERNA CONSTANTE

Pulse el interruptor de la linterna (la más cercana a la parte delantera de la luz) hasta que haga clic y suelte para el modo constante de la linterna de alto brillo. Presione y suelte este mismo interruptor de nuevo para apagar la luz.

SELECCIONAR EL NIVEL DE BRILLO DE LA LINTERNA

Pulse y mantenga pulsado el interruptor de la linterna. La linterna cambiará de ciclo de alto a medio a bajo y luego volverá a subir a un ritmo de aproximadamente un modo por segundo. La luz continuará en ciclo de arriba a abajo a través de los distintos modos mientras el interruptor de la linterna se mantiene pulsado. Cuando se alcanza el nivel de brillo deseado, simplemente suelte el interruptor de la linterna y la luz permanecerá en ese modo de brillo. Si mantiene pulsado el interruptor de la linterna hará que la luz vaya a un ciclo diferente al que se encuentra actualmente. Pulse y suelte el interruptor de la linterna para apagar la luz.

PROYECTOR CONSTANTE

Pulse el interruptor del reflector (el más cercano a la parte trasera de la linterna) hasta que haga clic y suelte para un modo de alto brillo constante del proyector. Presione y suelte este mismo interruptor de nuevo para apagar la luz.

SELECCIONAR EL NIVEL DE BRILLO DEL PROYECTOR

Pulse y mantenga pulsado el interruptor del reflector. El reflector ira de un ciclo alto a medio a bajo y luego volverá a subir a un ritmo de aproximadamente un modo por segundo. La luz continuará en ciclos de arriba a abajo a través de los distintos modos mientras el interruptor de reflector se mantiene pulsado. Cuando se alcanza el nivel de brillo deseado, simplemente suelte el interruptor de reflector, y la luz permanecerá en ese modo de brillo. Si mantiene pulsado el interruptor del proyector hará que la luz vaya a un ciclo diferente al que se encuentra actualmente. Pulse y suelte el interruptor del proyector para apagar la luz.

LUZ DUAL

La Luz Dual permite al usuario activar tanto la linterna como el Reflector, al mismo tiempo. Basta con pulsar cada interruptor para encender cada modo de iluminación. Tanto la Linterna como el Reflector se encuentran encendidos. Presione y suelte cada interruptor para apagar la luz.

GARANTÍA

GARANTIA LIMITADA DE POR VIDA

Bayco Products, Inc. garantiza que este producto está libre de defectos de mano de obra y materiales durante la vida del comprador original. La garantía de por vida limitada incluye los LED, la carcasa y los lentes. Las pilas recargables, los cargadores, los interruptores, la electrónica y los accesorios incluidos están garantizados por un período de dos años con un comprobante de compra. Se excluyen el desgaste y los fallos normales, que son causados por accidentales, mal uso, abuso, instalación defectuosa y daños por rayos.

Repararemos o reemplazaremos este producto si lo determinamos como defectuoso. Esta es la única garantía, expresa o implícita, incluyendo cualquier garantía de comerciabilidad o idoneidad para un propósito particular.

Para obtener una copia completa de la garantía, visite www.nightstick.com/nightstick-product-support/warranties. Conserve su recibo para comprobar la compra.

